

**ПРОТОКОЛ
ВОСЬМОГО ЗАСЕДАНИЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ
КИТАЙСКО-МОЛДАВСКОЙ КОМИССИИ ПО
ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ**

Восьмое заседание межправительственной китайско-молдавской комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству (далее-Комиссия) состоялось в период 1-2 декабря 2016 года в г. Кишинэу.

Молдавскую часть Комиссии (далее - Молдавская Сторона) возглавил г-н Виталие Юрку, заместитель министра экономики.

Китайскую делегацию (далее - Китайская Сторона) возглавил г-н Ло Вэйдон, заместитель начальника Департамента Евразии Министерства Коммерции.

На заседании приняли участие члены молдавской и китайской частей Комиссии (далее - Стороны).

Заседание прошло в дружественной и деловой атмосфере, что отражает стремление обеих Сторон к дальнейшему развитию взаимовыгодного сотрудничества в различных сферах деятельности.

Стороны отметили визит заместителя Премьер-министра, министра экономики Республики Молдова, господина Октавиана Калмыка, в период 8-14 сентября т.г. в Китайскую Народную Республику и договоренности, достигнутые в результате встречи с Министром Коммерции Китайской Народной Республики, гном Гао Хучэн.

В соответствии с утвержденной повесткой дня на заседании были рассмотрены следующие вопросы:

1. Сотрудничество в области торгово-экономического развития Республики Молдова и Китайской Народной Республики

Стороны проинформировали друг друга о социально-экономических достижениях обеих стран за последнее время и положительно оценили достигнутые результаты.

Стороны отметили, что существующий экономический потенциал обеих стран создаёт привлекательные условия для дальнейшего роста и диверсификации товарообмена, а также реализации совместных инвестиционных проектов.

По данным, представленным молдавской Стороной, Внешнеторговый оборот между Республикой Молдова и Китайской Народной Республикой за 2015 г. составил 374,97 млн. долл. США, что на 114,42 млн. долл. США или на 23,38 % меньше по сравнению с 2014 годом. Молдавский импорт зарегистрирован в объеме 366,43 млн. долл. США (уменьшился на 23,85 %), экспорт составил 8,55 млн. долл. США (вырос на 3,99 %). По величине объема товарооборота, зарегистрированного за отчетный период, доля КНР составляет 6,3 % среди стран партнеров, с которыми Республика Молдова развивает экономические отношения. В период январь-август 2016 года внешнеторговый оборот составил 248,52 млн. долл. США, и по сравнению с тем же периодом 2015 года увеличился на 4,5%, экспорт составил 8,56 млн.

долл. США (+73,98%), импорт - 339,96 млн. долл. США (+3%).

По данным, представленным китайской Стороной, за 2015 год китайско-молдавский внешний товарооборот составил 121 млн. долл. США, что на 13,3% меньше по сравнению с 2014 годом, в том числе, китайский экспорт зарегистрирован в объеме 99,955 млн. долл. США (уменьшился на 13,3 %), импорт составил 21,487 млн. долл. США (уменьшился на 13,3 %). В январе-сентябре 2016 года, китайско-молдавский внешний товарооборот составил 73,236 млн. долл. США, что на 18,5% меньше по сравнению с аналогичным периодом прошлого года, в том числе, китайский экспорт зарегистрирован в объеме 56,492 млн. долл. США (уменьшился на 22,6 %), импорт составил 16,743 млн. долл. США (уменьшился на 0,9%).

Стороны договорились об оказании общего содействия в дальнейшем расширении торговли между странами, в частности в увеличении объемов импорта между Сторонами, а также о повышении доли промышленной продукции и товаров с высокой добавленной стоимостью в двусторонней структуре торговли. В связи с этим, Стороны будут продолжать обмениваться информацией в торгово-экономической сфере, посредством налаживания взаимных визитов между предприятиями, а также организовывать мероприятия по активизации взаимной торговли, включая межнациональные и международные выставочные ярмарки, бизнес форумы, совещания и конференции по экономическим вопросам, семинары и взаимнообмены деловыми делегациями.

Комиссия подчеркнула важность «Меморандума об укреплении сотрудничества по совместному строительству <Экономического пояса Шёлкового пути>» в рамках 7го заседания китайско-молдавской межправительственной комиссии», подписанного в декабре 2014г., который придаёт новые импульсы развитию двусторонних торгово-экономических отношений. Координируя работу соответствующих ведомств, финансовых организаций и предприятий, Стороны настроены совместными усилиями реализовать мероприятия и проекты в ключевых областях, рассмотренных в вышеизложенном Меморандуме, с целью освоения огромного потенциала по развитию китайско-молдавских торгово-экономических отношений.

Стороны обсудили вопросы расширения информационного обмена между Торгово-Промышленной Палатой Республики Молдова и Китайским Комитетом Содействия Международной Торговле по следующим направлениям: тенденции экономического развития обеих стран; экспортно-импортные операции и таможенные режимы; деловая и коммерческая информация; выставочная деятельность. Стороны договорились рассмотреть возможность подписания соглашения о сотрудничестве между Торгово-Промышленной Палатой Республики Молдова и Китайским Комитетом Содействия Международной Торговле.

Стороны договорились проводить презентации молдавских товаров в Китайской Народной Республике для расширения контактов между двусторонними предприятиями, используя как пример «Молдавский национальный павильон», установленный в г.Чэнду.

Стороны будут содействовать активизации сотрудничества в области организации торгово-экономических миссий, экономических и инвестиционных форумов, круглых столов, семинаров, конференций и других мероприятий с привлечением к участию представителей бизнеса обеих стран.

Принимая во внимания желание стран углубить взаимовыгодные торговые отношения, Стороны отметили важность подписания Меморандума об инициирование исследования о целесообразности Соглашения о свободной торговле между РМ-КНР в рамках 8го заседания комиссии, обменялись мнениями по поводу дальнейшей деятельности рабочей группы и договорились провести первое заседание группы во второй половине декабря т.г.

2. Сотрудничество в области промышленности и инвестиционной деятельности

2.1. В целях укрепления двустороннего сотрудничества в области инвестиционной деятельности, внедрения и реализации совместных инвестиционных проектов, создания совместных предприятий и наращивания экспорта на рынки третьих стран, стороны отметили проведение круглого стола в рамках комиссии, на котором участвовали более 100 представителей бизнеса обеих сторон. Молдавская Сторона проинформировала китайскую Сторону об инвестиционном климате Республики Молдова, о потенциале свободных экономических зон и промышленных парков, а также о преимуществах инвестиций в Республику Молдова, учитывая её стратегическое географическое положение между рынками Востока и Запада и открытую экономику (член ВТО, Соглашения о свободной торговле со странами ЕС, СНГ, ГУАМ, ЦЕАСТ и Турецкой Республикой, намерения для подписания соглашения о свободной торговле с Арабской Республикой Египет).

Стороны выразили заинтересованность в инвестиционном сотрудничестве китайских инвесторов с резидентами промышленных парков в реализации ими экономических проектов на территории Республики Молдова, включая территорию свободных экономических зон, а также в проведении для китайских предприятий презентаций по предоставляемым налоговым льготам, существующей инфраструктуре и т.д.

Молдавская Сторона предложила организовать визит представителей деловых кругов Республики Молдова в промышленные парки и экономические зоны Китайской Народной Республики с целью ознакомления молдавской Стороны с китайским опытом создания, развития и управления парками и экономическими зонами и установления взаимовыгодных партнерских отношений. Китайская Сторона согласилась оказать содействие в работе по организации данного визита.

Молдавская Сторона выступила с предложением к китайской Стороне об использовании возможностей Международного свободного аэропорта "Мэркулешть", который предлагает иностранным инвесторам благоприятные условия для размещения инвестиций и развития предпринимательской деятельности в непосредственной близости с Европейским Союзом, и на территории которого резиденты вправе осуществлять в льготном режиме различные виды деятельности, включая оптовую торговлю, промышленное производство товаров, переработку агропродовольственной продукции, сортировку, упаковку, маркировку и другие подобные операции с транзитными товарами и т.д.

2.2. Стороны намерены оказать поддержку двусторонним предприятиям в расширении объёма инвестиций и повышении уровня сотрудничества посредством покупки акций, создания совместных предприятий, участия в приватизации госпредприятий, и в других формах на основании принципа маркетизации.

Молдавская Сторона поощряет участие китайских компаний в конкурсах по приватизации и

предоставила китайской Стороне список объектов государственной собственности, подлежащих приватизации с просьбой оказать содействие в привлечении заинтересованных компаний к участию в процессе.

2.3. Учитывая интерес китайских компаний в расширении деятельности на европейский рынок, а также с целью привлечения китайских инвестиций, молдавская Сторона рассмотрит возможность упрощения визового режима с Китайской Народной Республикой для экономических агентов и туристов.

3. Сотрудничество в области технической помощи

Молдавская сторона приветствует использование представленной Китайским правительством безвозмездной технической помощи, для реализации трёх основных проектов: контрольно-измерительное оборудование, системы коммуникаций, солнечные электростанции.

Стороны согласились расширить техническое сотрудничество в других сферах деятельности, используя китайский опыт и технологии для развития коммуникационной инфраструктуры Республики Молдова.

Ссылаясь на письмо гна Павла Филипа, Премьер Министра Республики Молдова, адресованное гну Ли Кэцян, Премьер-министру госсовета Китайской Народной Республики, № 21-25-05-447 от 1 ноября 2016 г., и на письмо гна Октавиана Калмыка, заместителя Премьер-министра, министра экономики Республики Молдова, адресованное гну Гао Хучэн, министру коммерции Китайской Народной Республики, № 03-5528 от 20 сентября 2016 г., молдавская сторона подтвердила стратегическую важность реализации проекта по созданию национальной сети по передачи данных посредством оптоволоконных линий связи. Стороны проведут необходимые процедуры по реализации данного проекта.

4. Сотрудничество в области энергетики

Стороны выразили готовность к увеличению товарооборота, подготовке кадров и освоению технологий в области энергетики, а также приложат максимум усилий для привлечения китайских инвестиций в энергетические проекты на территории Республики Молдова.

Молдавская сторона высказала заинтересованность в сотрудничестве в области энергоэффективности, а именно в рамках проектов по реабилитации зданий, уличного освещения, реконструкции производственных мощностей в области электро и тепло энергетики; а также в привлечении китайских компаний по производству энергетического оборудования, в том числе для проектов по использованию возобновляемых источников энергии в Республике Молдова.

5. Сотрудничество в области сельского хозяйства и пищевой промышленности

Министерство Сельского Хозяйства и Пищевой Промышленности Республики Молдова и Министерство Сельского Хозяйства Китайской Народной Республики продолжат способствовать заинтересованным структурам обеих Сторон в создании необходимых условий для продвижения продукции агропромышленного комплекса.

Стороны продолжают оказывать содействие в организации мероприятий по обмену опытом и обучению специалистов в области сельского хозяйства и пищевой промышленности, а также развивать научное сотрудничество между вузами и научно-исследовательскими институтами обеих стран.

Стороны продолжают сотрудничество по продвижению и реализации проектов в области сельского хозяйства, представляющих совместный интерес, в том числе с развитием сотрудничества между предприятиями обеих стран.

Стороны выразили общую заинтересованность в продолжение переговоров по реализации инвестиционных проектов по производству биогаза в сельских населенных пунктах Республики Молдова, в частности продолжить реализацию проекта по строительству реактора по производству биогаза из отходов животноводства в экспериментально-технологической станций «Максимовка».

Стороны прилагают усилия для развития торговли сельскохозяйственной продукцией между Китайской Народной Республикой и Республикой Молдова.

Стороны отметили участие молдавской Стороны в международных выставках International Wine and Spirit Show и China Food and Drink Fair, проведенных в период 20-23 мая и 24-26 мая соответственно, в городе Чэнду.

Стороны намерены сообща предоставить консультационные и другие услуги предприятиям, осуществляющим экспорт товаров и услуг между Китайской Народной Республикой и Республикой Молдова.

Обе стороны приветствуют скорое подписание Меморандума о создании Центра для продвижения Винной Культуры Молдовы в городе Тайсанг, КНР.

6. Сотрудничество в области инфраструктуры и транспорта

Стороны выразили удовлетворение активными обсуждениями по развитию сотрудничества в области инфраструктуры и транспорта между двусторонними предприятиями.

Государственное предприятие «Железная дорога Молдовы» по-прежнему открыто для двустороннего сотрудничества с китайскими профильными компаниями по совместной разработке и реализации инвестиционных технических проектов в области развития железной инфраструктуры, модернизации подвижного состава, внедрения новых стандартов безопасности, строительства транспортных логистических центров, а также обмена прогрессивным производственным опытом.

Стороны согласились изыскать возможности по совместной разработке и реализации инвестиционных технических проектов в области инфраструктуры железных дорог, модернизации подвижного состава, внедрения новых стандартов безопасности, строительства транспортных логистических центров, обмена прогрессивным производственным опытом.

Стороны отметили, что совместные проекты в данной отрасли окажут положительное влияния на реформирование железнодорожной отрасли Республики Молдова.

Учитывая выгодное географическое расположение Республики Молдова между рынком Запада и Востока, а также опыт китайской стороны в сфере ремонта и содержания автомобильных дорог, Министерство Транспорта и Дорожной Инфраструктуры Республики Молдова предлагает китайской Стороне рассмотреть возможность создания совместных молдавско-китайских предприятий по обслуживанию дорожной и строительной техники, а также по строительству, ремонту и содержанию дорог и мостов.

Молдавская сторона предлагает рассмотреть возможность строительства на территории Республики Молдова завода по производству строительной и дорожной техники.

Министерство Транспорта и Дорожной Инфраструктуры Республики Молдова предлагает китайской стороне рассмотреть возможность участия в реабилитации участка Крива – Кишинэу национальной дороги М14 Брест – Бричень – Кишинэу – Тирасполь – Одесса, и кольцевой дороги города Кишинэу.

7. Сотрудничество в области информационных технологий и коммуникации

Стороны рассмотрят возможность создания совместных предприятий в сфере информационно-коммуникационных технологий, развития производственной базы на территории промышленных парков на основах добровольности предприятий и маркетингового управления, с целью укрепления сотрудничества в сфере коммуникаций.

8. Сотрудничество в научно-технической области

С целью повышения экономической эффективности, стимулирования поэтапных инноваций, развития конкуренции и улучшения первоначальных исследований и разработок, молдавская сторона выразила заинтересованность в расширении сотрудничества в научно-технической сфере:

- Установление сотрудничества, которое подразумевает приобретение передового опыта КНР в области передачи технологий и инноваций;
- Запуск совместной программы мобильности для исследователей из обеих стран;
- Обеспечение эффективного сотрудничества между научно-исследовательскими центрами, университетами и другими учреждениями обеих стран;
- Организация ознакомительных поездок, семинаров и конференций в области исследований и инноваций, в сотрудничестве с аналогичными учреждениями в КНР.

9. Сотрудничество в области регионального развития, строительства и архитектуры

9.1. Стороны обсудили возможности расширения сотрудничества в сфере регионального развития и строительства, а также разработки совместных проектов. Молдавская Сторона приветствует активное участие китайских предприятий в различных тендерах, организованных с целью выявления приемлемых компаний для реализации проектов.

Стороны с удовлетворением отметили участие китайских компаний в реализации проектов по инфраструктурному строительству: модернизация аэропорта, строительство дорог, мостов и др.

Стороны согласились продолжить обмен опытом в области разработки и осуществления

политик сбалансированного развития регионов и определения совместных программ и проектов регионального развития, в том числе с привлечением международных инвестиционных фондов, а также укреплять технические возможности для разработки и реализации учебных программ на местном и региональном уровнях.

Стороны согласились обмениваться опытом в области современных технологий производства строительных материалов и реконструкции жилья с привлечением инвестиций для реализации программ и проектов в этой области.

Стороны согласились организовывать взаимные визиты с целью ознакомления с объектами современной архитектуры.

9.2. Стороны приветствуют подписание Соглашения о торгово-экономическом, научно-техническом и культурном сотрудничестве между АТО Гагаузия (Гагауз Ери) Республики Молдова и провинцией Хэйлунцзян Китайской Народной Республики в рамках Инвестиционного Форума, который состоится в ноябре 2017, в мун. Комрат.

10. Сотрудничество в сфере таможенных дел

Стороны договорились развивать, и в дальнейшем, взаимовыгодное сотрудничество в таможенной сфере, в том числе в рамках инициативы «Одного пояса, одного пути».

Стороны согласились с необходимостью согласовать текст проекта Соглашения между Правительством Республики Молдова и Правительством Китайской Народной Республики об административной взаимопомощи в таможенных делах, и подписать его в скорейшем порядке.

11. О проведении девятого заседания межправительственной китайско-молдавской комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству.

Стороны договорились провести девятое заседание межправительственной китайско-молдавской комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству в 2017 году, в г. Пекин, Китайская Народная Республика. Рабочий язык, конкретные дата и место будут согласованы Сторонами по дипломатическим каналам.

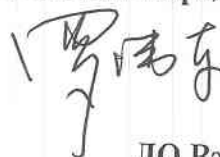
Настоящий протокол подписан 2 декабря 2016 года в г. Кишинэу в двух экземплярах, на русском и китайском языках. Все тексты имеют одинаковую силу.

**Председатель
Молдавской части Комиссии,
Заместитель министра экономики
Республики Молдова**



Виталие ЮРКУ

**Председатель
Китайской части комиссии,
заместитель начальника департамента
Евроазии Министерства Коммерции
Китайской Народной Республики**



ЛО Вэйдон